
actes n° 3 | 2022

Patrimoine matériel et immatériel dans les Sociétés des Suds et des Orient

Représentation langagière plurilingue : étude chronométrique des mots morphologiquement complexes auprès de la minorité de la région de Thrace (Grèce)

Despoina STEFANO *Doctorant*
UFR2
ReSO
Université Paul-Valéry Montpellier

Édition électronique :

URL :

<https://reso-doc-revue.numerev.com/articles/actes-3/158-representation-langagiere-plurilingue-etude-chronometrique-des-mots-morphologiquement-complexes-aupres-de-la-minorite-de-la-region-de-thrace-grece>

DOI : numerev_2213

Date de publication : 18/03/2022

Cette publication est sous licence **CC BY-NC-ND** (Attribution - No commercial - No derivatives).

Pour **citer cette publication** : STEFANO, D. (2022) Représentation langagière plurilingue : étude chronométrique des mots morphologiquement complexes auprès de la minorité de la région de Thrace (Grèce). *Humanités des Suds et des Orient*, (actes n°3). https://doi.org/10.34745/numerev_2213

Il existe dans la région de Thrace en Grèce, une minorité musulmane composée de Tsiganes, de Turcs (comprendre Grecs turcophones) et de Pomaques, ces derniers constituant une population "atypique" car ses caractéristiques identitaires sont mal connues (Markou, 2002). Cette minorité, officiellement reconnue comme telle par l'Etat grec, a acquis des droits spécifiques lors du Traité de Lausanne de 1923, qui, aux articles 37 à 45, obligeait à des déplacements de population entre la Grèce et la Turquie sur la base de la religion. Le traité l'exemptait de son déplacement en Turquie (Histoire de la Nation grecque, 1978, pp 260-271). Elle constitue désormais une communauté plurilingue à laquelle notre recherche s'est intéressée. Son plurilinguisme est lié au fait qu'elle peut bénéficier d'un programme éducatif spécifique en turc et en grec (Askouni, 2006). Ce plurilinguisme se caractérise d'un mélange de langues (code mixing) et des alternances des codes (code switching) entre grec, turc et/ou pomaque (Markou 2002).

Dans cette configuration, nous étudions la représentation langagière des mots morphologiquement complexes en grec, chez les Pomaques et les turcophones de cette minorité, qui en représentent respectivement le tiers et la moitié (Sella-Mazi, 2015). Inspirés par des études précédentes (par ex. en grec L2, Voga, Nikolaou & Anastassiadis-Syméonidis 2018; en grec L1, Voga & Anastassiadis-Syméonidis, 2017), nous avons mis en place des expériences qui emploient le protocole d'amorçage masqué (masked priming, Forster & Forster, 2003) dans le but d'étudier le traitement et la représentation des mots suffixés en -ικός /ikós/ '-ique' (ex. αλλεργικός /allergikós/ 'allergique') et en -ιστής /istís/ '-iste' (ex. οπτιμιστής /optimistís/ 'optimiste'), autrement dit la connaissance des mots, dans leur forme et leur sens (ex. Corbin, 1987; Booij, 2010). L'étude se base sur le recueil de données comportementales, portant sur l'acquisition et le traitement langagier des mots morphologiquement complexes. Dans cette optique, nous étudions puis analysons les résultats d'une expérience, afin de décrire le traitement des mots morphologiquement complexes, et de déterminer le rôle et l'influence des variables choisies, comme la fréquence ou la saillance du suffixe (Voga & Giraud, 2017), avec une attention particulière aux parcours des locuteurs.